



Curriculum Vitae



Personal information

Surname / Name **Dejica-Carțiş, Daniel**
 Phone(s) +4 0723377161 (mobile) +4 0256404011 (office)
 E-mail daniel.dejica@upt.ro (office) ; dcdejica@gmail.com (personal)
 Web www.dejica.wordpress.com
 IM (Skype) dc_dejica
 Nationality Romanian

Work experience

<p>Dates</p> <p>Occupation or position held</p> <p>Main activities and responsibilities (2000-present)</p>	<p>Current position</p> <p>University professor</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dean (2016 - present) • Department Chair (2012 - 2015) • Scientific Secretary (2004-2012) • Faculty Board member (2012-present) • Board member of the Faculty Center for Postgraduate Studies (2013-present) • Vice-president of the Translation and Interpreting Board (2012-2014) • Board member of the Department of Communication and Foreign Languages (2004 - 2015) • Member and/or chair of faculty admission / license / dissertation commissions • Member or chair of staff employment commissions • Teaching courses on: Theory and practice of translation, Translation and mediation, Discourse analysis, Technical translation, Scientific Translation, CAT tools, English for digital media • Research interests: Translation theory and methodology, LSP Translation, Applied linguistics, Discourse analysis for translation
<p>Name and address of employer</p>	<p>Politehnica University of Timișoara, Department of Communication and Foreign Languages, Faculty of Communication Sciences http://sc.upt.ro/</p>
<p>Dates</p> <p>Occupation or position held</p> <p>Name and address of employer</p>	<p>2016 onwards</p> <p>PhD supervisor in the field of Philology</p> <p>Doctoral School of Humanities, West University of Timișoara, Romania http://dev.doctorat.uvt.ro/</p>
<p>Dates</p> <p>Occupation or position held</p> <p>Main activities and responsibilities</p>	<p>October 2010 onwards (3 offices)</p> <p>Member of the Doctoral Studies Committee of the European Society for Translation Studies</p> <ul style="list-style-type: none"> • gathering information on doctoral studies (structure, content, procedures, expectations) in Translation Studies worldwide, in order to facilitate networking and joint degrees. • collecting and comparing information so as to propose standards of good practice to the EST Executive Board.
<p>Name and address of employer</p>	<p>European Society for Translation Studies http://www.est-translationstudies.org/committees/committees.htm</p>
<p>Dates</p> <p>Occupation or position held</p> <p>Main activities and responsibilities</p>	<p>November 2011 – May 2012</p> <p>Expert consultant within the project <i>The status of the translation profession in the European Union</i> (DGT/2011/TST)</p> <p>Gathering data on the status of translators in Romania</p>
<p>Name and address of employer</p>	<p>Directorate General for Translation, European Commission, Brussels; European Society for Translation Studies</p>

Dates	June 2007 – June 2009
Occupation or position held	Coordinator of the TRANSLATION CONCEPTS platform developed by the Advanced Translation Research Center / ATRC, University of Saarbrücken
Main activities and responsibilities	Promoting the translation concepts and methodologies developed by ATRC
Name and address of employer	Universität des Saarlandes, ATRC Advanced Translation Research Center http://translationconcepts.org/imprint.htm
Dates	May – June 2007
Occupation or position held	Guest researcher
Main activities and responsibilities	Research on Multidimensional Translation
Name and address of employer	Prof. Dr. Heidrun Gerzymisch-Arbogast, Universität des Saarlandes, ATRC Advanced Translation Research Center, Gebäude A 2 2, Postfach 15 11 50, D-66041 Saarbrücken, Germany h.gerzymisch@mx.uni-saarland.de , http://www.gerzymisch.de , http://www.atrc.de/
Dates	September 2006
Occupation or position held	Member of the examination and admission commission for Romanian translators at DGT Brussels (EPSO/AD/35/05 and EPSO/AD/36/05 – Bulgarian and Romanian language linguistic administrators (AD 5) in the field of translation)
Main activities and responsibilities	Marking and evaluating translation papers (EN-RO)
Name and address of employer	EPSO - European Personnel Selection Office, Avenue de Cortenbergh 80, B – 1049 Brussels http://europa.eu/epso/index_en.htm
Dates	March-April 2003, March-April 2004
Occupation or position held	Visiting professor
Main activities and responsibilities	Teaching an intensive course on Discourse Analysis for Translation Purposes
Numele și adresa angajatorului	Institut Libre Marie Haps, Bruxelles, Rue d'Arlon 11 B-1050 Bruxelles, http://www.ilmh.be/
Dates	2007 onwards
Occupation or position held	Guest lecturer, invited speaker
Main activities and responsibilities	Giving lectures and/or speeches at various international summer schools or programmes:
Name and address of employer	<ul style="list-style-type: none"> • Writing a PhD Dissertation. Structure and Experience. MuTra PhD School, Center for Translation Studies, University of Vienna (2007) • Discourse Analysis in Translation and Interpreting, Advanced Translation Research Centre, University of Saarbrücken (2008) • Translation Processes and Electronic Tools for Translation, Computer Aided Translation Summer School, University of Palermo (2009) • Electronic Tools for Translation. 3. Internationale Sommerschule TRANS2015 »Translation, Transkulturalität und Mehrsprachigkeit« UNIVERSITÄT ZADAR ABTEILUNG FÜR GERMANISTIK und UNIVERSITÄT MARIBOR PHILOSOPHISCHE FAKULTÄT INSTITUT FÜR TRANSLATIONSWISSENSCHAFT. vom 31. August bis 11. September 2015, Zadar, Croatia (2015) • Translation gone digital. An overview of electronic tools for translation. University of Maribor, Slovenia, 06.06-12.06.2016 • The evolution and the status of the translation profession, Constantine the Philosopher University in Nitra, Slovakia, prelegeri – 24.04-28.04.2017 • The translation profession: Evolution, challenges and perspectives. 5th International Summer Academy on Translation Studies, TRANS 2017, Translation and Migration, University of Maribor Faculty of Arts Department of Translation Studies, 01.07.2017-13.07.2017
Dates	2012 onwards
Occupation or position held	Scientific and/or advisory board member
Main activities and responsibilities	Evaluating registration forms and/or programmes at various academic events – international conferences, symposia, workshops
Name and address of employer	<ul style="list-style-type: none"> • International conference Creation and Creativity SINUC2012 - Universitatea Tehnică de Construcții București – Departamentul de Limbi Străine și Comunicare, București, 2012 • The annual international scientific conference: Paths of Imagination: Imagination and Creativity in Linguistics, Translation Studies and Didactics, Bucharest, Romania, 8-9 May, 2014 • <i>The 14th International Conference “Language, Literature and Cultural Policies – Mapping and Re-Mapping Identities: Dilemmas and Choices”</i>, University of Craiova, 2015 • International Annual Scientific Conference DEECIS 2015 – European Dimensions of Education, Research and Innovation in the XXI Century. Univ. de Vest Vasile Goldiș Arad, 2015

- International Translation Summer School **TRANS2015**, University of Zadar, Croatia, 2015
- International Conference **Language, Literature and Popular Culture**, Faculty of Foreign Languages, Alfa BK University, Belgrade, Serbia, 2016
- International Translation Summer School, **TRANS 2017**. University of Maribor, Slovenia, 2017
- International Conference, **Professional Communication and Translation Studies**, Politehnica University of Timișoara Romania, 2001-present
- International conference **British and American Studies**, Faculty of Letters, West University of Timișoara, 2017, 2018

Dates 2014 onwards

Occupation or position held **Keynote speaker**

Event Scientific Week of the University of Oradea, 25th edition, 26 – 31 May 2014, SEMINARS IN ANGLOPHONE STUDIES, 3rd edition, 30 May 2014

Keynote speech: **The Status of the Translation Profession in the European Union and Romania**

Work experience **Other: NGO**

Dates December 2004 – December 2007

Occupation or position held **Vice-President and founding member**

Main activities and responsibilities

- writing project proposals
- working on joint projects

Name and address of employer **PROCOM** – Centrul de Comunicare Profesională [Professional Communication Center], Timișoara, Romania

Education and training

Dates 2016

Title of qualification awarded **Habilitation certificate** in the field of doctoral studies **Philology**

Title of Habilitation Thesis *Translation methods and translation processes: past, present and future*

Name and type of organisation Doctoral School of Humanities, West University of Timișoara, Romania

Dates October 2003 – February 2009

Title of qualification awarded **PhD** in Philology

Title of PhD Thesis *Thematic Management and Information Distribution in Translation*

PhD supervisor: Prof. Dr. Hortensia Parlog, Faculty of Letters, West University of Timișoara, Romania

Principal subjects covered Applied linguistics, translation studies, communication

Name and type of organisation Doctoral School of Humanities, West University of Timișoara, Romania

Level in national or international classification ISCED 6

Dates October 2002 – August 2003

Title of qualification awarded **Postgraduate degree**

Principal subjects covered Title of Postgraduate Programme: The Sociology of Political and Administrative Institutions

Name and type of organisation West University of Timișoara, Romania, Faculty of Sociology and Psychology

Level in national or international classification ISCED 6

Dates July 1997 – July 2000

Title of qualification awarded **Bachelor of Arts** in English and French Language and Literature

Principal subjects covered Title of dissertation: *Idioms in English*

Name and type of organisation Universitatea de Vest din Timișoara, Facultatea de Litere

Level in national or international classification ISCED 5

Dates July 1994 – July 1997

Title of qualification awarded **Undergraduate degree** in Professional interpreting, English and French

Principal subjects covered Professional communication, translation and interpreting

Title of dissertation: *Translation of Tourism Brochures*

Name and type of organisation College of Professional Communication, Politehnica University of Timișoara

Level in national or international classification ISCED 5

Continuous education and Lifelong learning programmes

Participation in various international programmes in the fields of translation studies and applied modern languages, 2000 onwards, selection:

- **Grad US Workshop** - Grundprinzipien des wissenschaftlichen Denkens und Arbeitens, Universität des Saarlandes, Saarbrücken, Germania, Advanced Translation Research Center (ATRC), iulie 2009 (http://www.translationconcepts.org/mutra_consolidatedphd.htm)
- **MuTra Advanced Training and PhD school – Subtitling**
Titelbild Subtitling and Translation GmbH Berlin, Berlin, Germania, februarie 2008 (http://www.translationconcepts.org/subtitling_prog.htm)
- **MuTra Advanced Training and PhD school – Forms of Interpreting**
Zurich University of Applied Sciences, Department of Translation and Interpreting Zurich/Winterthur, Elveția, mai 2008 (http://www.translationconcepts.org/forms_interpret_prog.htm)
- **MuTra Advanced Training and PhD school – Translation Concepts and Methodologies**
Fosano, Elveția, iulie 2008, (http://www.translationconcepts.org/fosano_prog.htm)
- **MuTra Advanced Training and PhD school – Audiovisual Description**
München, Bayerische Rundfunk [Bavarian Broadcasting], München, Germania, decembrie 2008, (http://www.translationconcepts.org/munchen_prog.htm)
- **MuTra Advanced Training and PhD school – Multidimensional Translation Research**
Universität des Saarlandes, Saarbrücken, Germania, Advanced Translation Research Center (ATRC), noiembrie 2007 (http://www.translationconcepts.org/mutra_res_more.htm)
- **International PhD School Tutorium in Translation**
University of Copenhagen, Danemarca, aprilie 2006 (<http://www.euroconferences.info/2006.php?konferenz=2006>)
- **Preparing Students for CPE (Certificate of Proficiency in English)**, octombrie 2006
Modul de instruire oferit de Consiliul Britanic din București și Universitatea din Cambridge
- **International PhD Colloquium in Translation**
Fosano, Elveția, septembrie 2006
- **International PhD School in Translation**,
University of Vienna, Center for Translation Studies, Viena, Austria, aprilie 2007 (<http://www.euroconferences.info/phd.php?phd=1>)
- **European PhD Training Seminar in Translation**, Universität des Saarlandes, Saarbrücken, Germania, Advanced Translation Research Center (ATRC), mai 2005, (<http://www.euroconferences.info/phd.php?phd=1>)
- **PhD School on Research Methods in Translation and Interpreting**, Universität des Saarlandes, Saarbrücken, Germany, Advanced Translation Research Center (ATRC), mai 2004 (<http://www.euroconferences.info/oldsite/>)
- **Preparing Students for CAE (Certificate of Advanced English) & Preparing Students for BEC (Business English Certificate)** Februarie 2003
Module de instruire oferit de Consiliul Britanic din București și Universitatea din Cambridge

Participation in various **professional development programmes** (workshops, training sessions, round tables, etc. in various fields, including general and educational management, project management, e-learning, etc.), 2000 onwards, selection:

- **Philosophy and History in the Contemporary University / Filosofia și istoria în universitatea contemporană: provocări, confruntări, soluții** (workshop în cadrul Conferinței „Diaspora în Cercetarea Științifică și Învățământul Superior din România – Diaspora și prietenii săi” 2016, Universitatea de Vest din Timișoara, 25-28 aprilie 2016)
- **Open Education – concepts, tools, resources, practices** (workshop, e-Learning Center, Politehnica University of Timișoara, **Open Education Week 2016**)
- **Access to Scientific Literature / Acces la literatură științifică: Rolul structurilor informaționale pentru dezvoltarea cunoașterii, inovare și sisteme de inovare** (ANELiS, enformation, Timișoara, octombrie 2015)
- **Internationalization of Higher Education / Internaționalizarea învățământului superior** (Program de training, UEFISCDI, Universitatea Politehnica Timișoara, decembrie 2014)
- **Training in blended-learning / Formare în blended-learning și tehnologii educaționale moderne pentru învățământul universitar – DidaTec** (Universitatea Politehnica Timișoara, martie-noiembrie 2012)
- **Romanian Editorial Platform / Platforma Editorială Română – SCPIO** (Sesiune de formare, Universitatea Politehnica Timișoara, Octombrie 2010)
- **Project Evaluation and appraisal / Evaluarea și selecția proiectelor** (Ministerul Integrării Europene, Program de pregătire profesională, Alba-Iulia, august 2007)
- **Project implementation / Implementarea proiectelor** (Ministerul Integrării Europene, Program de pregătire profesională, Reșița, iulie 2007)
- **Management of SMBs / Managementul afacerilor mici și mijlocii** (Centrul de Formare pentru Tineret în Domeniul Afacerilor Mici și Mijlocii, Universitatea de Vest din Timișoara, 2001)

Organizational skills and competencies

Collaboration with the business sector; **working visits** at the translation and interpreting departments of some EU companies or institutions:

- SAP, Walldorf, Germania (2008) – localization
- Titelbild Subtitling and Translation GmbH Berlin, Germania (2008) – subtitling
- Bayerische Rundfunk [Bavarian Broadcasting], Munchen, Germania (2008) – audiodescription
- Camera de Comerț din Luxemburg (2005) – interpreting
- ARTE Strasbourg, Franta (2005) – dubbing, interpreting

Organization of conferences, workshops, training programmes, round tables, etc. 2000 onwards, selection:

- **Professional Communication and Translation Studies**, international conference, Politehnica University of Timisoara, 2001-present (<http://sc.upt.ro/ro/pcts10>)
- **Doing PhD Research in Translation and Interpreting** (international round table, Politehnica University of Timisoara, March 2017)
- **Editing in the Humanities and Social Sciences** (international round table, Politehnica University of Timisoara, March 2017)
- **Technical translation. Problems and solutions. Student workshop**, Politehnica University of Timisoara, 2013-present
- **Technical communication in foreign languages**, round table, Politehnica University of Timisoara, April 2013
- **Academic Writing: Do's and Don'ts**, workshop, guest lecturer: Prof. Dr. Debra Journet, University of Louisville, Louisville, USA, 2011
- **Digital Literacy for Translators and Communicators**, workshop, guest lecturer: Prof. Dr. Debra Journet, University of Louisville, Louisville, USA, 2011
- **Translation Studies Today Series – Translating Pragmatic Texts**, workshop, guest lecturer: Prof. Dr. Gyde Hansen, vice-President of the European Society for Translation Studies, University of Copenhagen, 2009
- **Translation Studies Today Series – Translation and Discourse**, workshop, guest lecturer: Dr. Larisa Schippel, Humboldt University, Berlin, 2008
- **Presentation of The Directorate-General for Translation at the European Commission**, workshop, guest lecturer: Stephen Mills, European Commission, Head of the Directorate General for Translation - DGT Bucharest Field Office, Romania, 2007
- **The Translation Workflow at DGT Brussels**, workshop, guest lecturer: Stephen Mills, European Commission, Head of the Directorate General for Translation - DGT Bucharest Field Office, Romania, 2006
- **La traduction dans l'audiovisuel**, workshop, guest lecturer: Patricia Sana – Institut Libre Marie Haps, Bruxelles, 2005
- **Le débat multilingue dans le cadre de la formation des interprètes de conférence**, workshop, guest lecturer: Patricia Sana – Institut Libre Marie Haps, Bruxelles, 2003
- **Practicum for Mastering Spoken English**, workshop, guest lecturer: Ed Pope, United States Peace Corps & Toastmasters International, 2002-2003

Coordinator of research teams in the Department of Communication and Foreign Languages, Politehnica University of Timișoara, 2007-present, (<http://sc.upt.ro/ro/cercetare>):

- Study of Translation Studies in Romania
- The translation process: new theories and practices
- Study of terminology in EU priority research areas: environmental protection, and equality of chances and treatment
- Study of major professional genres used in the new media
- Discourse analysis as structure and process

Departmental coordinator of Erasmus+ (Erasmus/Socrates) agreements, 2004 onwards:

- Saarbrücken University, Germany
- Humboldt University, Berlin, Germany
- Autonomous University of Madrid, Spain
- University of Quenca, Spain
- University Jaume I, Castellor, Spain
- University of Nitra, Slovakia

Coordinator of bilateral agreements between Politehnica University of Timișoara and

- SDL Trados Technologies (UK)
- Atril (France)

Participation in scientific events

Speaker at various national and international conferences; around 50 events, 2000 onwards; selection: <http://dejica.wordpress.com/presentations/>

Scientific activity. ORCID ID: orcid.org/0000-0001-5074-5228
Results. ResearcherID: K-4639-2013

H-index, Google Scholar: 6

Google Scholar profile: https://scholar.google.ro/citations?user=E_vWFnAAAAAJ&hl=ro&oi=ao

Awards, distinctions, recognition:

- **Diploma of excellence – PRO DOCTIFICO DIPLOMATE SUMMO HONORE ACQUISITO** for the PhD thesis *Thematic Management and Information Distribution in Translation*, awarded the distinction **Summa cum Laude**, under the scientific supervision of Prof. Dr. Hortensia Parlog, conferred by West University of Timișoara, Romania (2009)
- **Diploma of excellence in education and research**, awarded by the Faculty of Socio-Humanistic Sciences, University of Oradea (2013)
- **Diploma of Fidelity**, awarded by the Department of English Language, Faculty of Letters, West University of Timișoara, Romania, for sustained participation in the international conference *British and American Studies*, on the 25th anniversary edition of the conference, Timișoara, 21-23 May 2015.

Scientific articles published: 40; selection: <http://dejica.wordpress.com/publications/articles/>

Reviews: 2 ; <http://dejica.wordpress.com/publications/reviews/>

Books, monographs, dictionaries: 8 (3 as a sole author, 5 co-author)

- Dejica, Daniel & Mariana Cernicova, 2014. **Dictionar de comunicare și relații publice, englez-român**. 263 pag. Cluj : Casa Cartii de Stiinta: ISBN 978-606-17-0639-6, Timișoara : Orizonturi Universitare: ISBN 978-973-638-575-9.
- Dejica, Daniel, Popescu-Mitroi, Monica & Mugurel Dragomir. 2014. **Dictionar englez-roman, roman-englez cu termeni și expresii utilizate în domeniul egalității de șanse și tratament**. Editia a 2-a. Timisoara: Editura Politehnica. 250 pag. ISBN 978-606-554-737-7.
- Dejica, Daniel. 2013. **Dictionar englez-roman, roman-englez cu termeni și expresii utilizate în media digitală**. Timisoara: Editura Politehnica. 300 pag. ISBN 978-606-554-737-7.
- Dejica, D. 2010. **Thematic Management and Information Distribution in Translation**. Timisoara: Editura Politehnica. 225p. ISBN: 978-606-554-150-4
- Dejica, D. 2010. **Focus on Punctuation**, 3rd. ed. Timisoara Editura Politehnica, 193 p. ISBN: 978-606-554-139-9
- Costescu, Ioana Alina & Daniel Dejica. 2013. **Dictionar român-englez, englez-român cu termeni și expresii utilizate în domeniul protecției mediului**. Timișoara: Editura Politehnica. 280 pag. ISBN 978-606-554-724-7.
- Superceanu, R., D. Dejica, M. Farcasiu, N. Gabor, M. Grosseck. 2006. **Genuri profesionale în administrația publică** [Professional Genres in the Public Administration], Timisoara: Editura Politehnica, 223 p. ISBN: 973-625-286-8.

Research grants:

- Member: Research grant CNCSIS A/522, 2003-2005, *Professional Genres in the Public Administration* (Titlu proiect de cercetare: *Studiul genurilor profesionale majore utilizate în mediul de afaceri și administrativ în vederea alinierii comunicării instituționale din România la standardele Uniunii Europene*. Coordonator: Conf. dr. Rodica Superceanu.)

Other grants:

- Member: *LeadSUS - Leadership in sustainability - Sustainability Manager*. Leonardo da Vinci – Innovation project. LL - LdV / TOI / 2013 / RO 022. Project no: 2013-1-RO1-LEO05-28771, (Denkstatt Romania, Politehnica University of Timișoara, Prof. Dr. Anca Draghici, Director); 2013-2015
- Short-term expert: in the HDR project *Transnational Educational Network for Career Guidance, Counseling and Practice Correlated with the Labour Market*, in the *Society of Knowledge – PRACTICOR* – project no. POSDRU/90/2.1/SI/48816, within the Sectoral Operational Programme Human Resources Development 2007-2012. (Prof.dr.ing. habil Ioana Ionel - Director), 2013

Other activities – visibility and impact:

- Member of the organization boards of various scientific events organized by the universities in Timișoara, Arad, Belgrade, București, Craiova, Oradea, Maribor, Zadar, etc.
- Conference track coordination at various national and international conferences (Timișoara, București, Galați, Iași, or the EST Congress – European Society for Translation Studies)
- Presence in International databases, libraries: Library of Congress, ISI, Science Direct, Ebsco, CEEOL, SSRN, *Translation Studies Bibliography Online* (John Benjamins), *TSA – Translation Studies Abstracts* (St. Jerome Publishing), *BITRA – Bibliography of Interpreting and Translation*.

Editorial activity

- **Scientific Bulletin of the Politehnica University of Timișoara**, Transactions on Modern Languages <http://sc.upt.ro/ro/publicatii/buletinul-stiintific/about> (2013-present) – **Editor-in-chief**
- **The European English Messenger**, ESSE / The European Society for the Study of English <http://www.essenglish.org/messenger.html> (2013-2016) - **Assistant editor**
- **LiBRI. Linguistic and Literary Broad Research and Innovation** (ISSN 2068-0627), <http://brain.edusoft.ro/index.php/libri/about/displayMembership/7> (2010 - present) – **reviewer**
- **conneXions: international professional communication journal | revista de comunicação profesional internacional** (ISSN 1647-2373), University of New Mexico Tech, <http://connexionsjournal.org/editorial-board/> (2009 - present) - **reviewer**
- **Translatologia**, <http://www.translatologia.ukf.sk/> (2015 - present) - **reviewer**
- **Topics in Translator and Interpreter Training – Selected Papers from the Third IATIS Regional Workshop** (<http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2015/978-86-6065-299-9>), Novi Sad, 2015 – **reviewer**
- **Swedish Journal of Romanian Studies**, Lund University, Sweden <http://journals.lub.lu.se/index.php/sjrs/index> (2017 – present) - **reviewer**
- **MuTra – Thematic Volumes on Multidimensional Translation**, published by the Advanced Translation Research Group, University of Saarbrücken, Germany http://translationconcepts.org/pdf/advisoryboardjournal_MuTra.pdf (2007 - present) - **member of the editorial board**
- **Professional Communication and Translation Studies** – Conference Proceedings, published by the Department of Communication and Foreign Languages, Politehnica University of Timișoara <http://sc.upt.ro/ro/publicatii/pcts> (2001 – present) – **co-editor**

Individual volumes

- **Language in the Digital Era. Challenges and Perspectives** (co-edited with Gyde Hansen, Copenhagen Business School), Peter Sandrini (University of Innsbruck), Iulia Para (University of the West, Timisoara), published by De Gruyter, Warsaw/Berlin, 2016.
- **Investing in Science and Research** (co-edited with Sebastian Chirimbu), published by ECKO House – Academic Publishing, Utah, USA, 2013.

Other information

Diplomas, certificates

- **Trainer certificate, code COR 242401** (March 2012)

Bursier

- **Research grant DAAD, 2007-2008** (DAAD 'Matching Funds' Programme)
- **EU Research Grant, 2005-2008** (EU Marie Curie early stage researcher scheme)
- **CEEPUS Grants: 2015** (University of Zadar, Croatia), **2016** (University of Maribor, Slovenia)

Membru in organizații profesionale

- **ATRC** – Advanced Translation Research Centre, University of Saarbrücken; 2004 - present.
- **DGUD** - German Society for Translation and Interpreting Science; 2017 - present
- **ESSE** – European Society for the Study of English; 2005 – present;
- **EST** – European Society for Translation Studies; 2009 – present;
- **IATI** – International Academy for Translation and Interpreting; 2005 – 2017;
- **RSEAS** – Romanian Society for English and American Studies; 2005 – present;

Personal skills and competencies

Mother tongue

Romanian

Other languages

Self-assessment

European-level (*)

English

French

	Understanding		Speaking		Writing	
	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	Written production	
English	C2 Proficient User	C2 Proficient User	C2 Proficient User	C2 Proficient User	C2 Proficient User	C2 Proficient User
French	C2 Proficient User	C2 Proficient User	C1 Proficient User	C1 Proficient User	C1 Proficient User	C1 Proficient User